

Chi salirà per me

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, Canto XXXV ottava 1

Giaches de Wert (1535-1596)

Madrigali ariosi de diversi a 4, Il secondo libro delle muse (Rome, 1558)

Canto

Chi sa - li-là per me ma-don-na in cie - - -

Alto

Chi sa - li - là per me ma - don - na in cie - - -

Tenore

Chi sa - li - là per me ma - don-na in cie -

Basso

Chi sa - li-là per me ma - don-na in cie -

5

lo A ri - por - tar - - n'il mio per-du - to in - ge - gno? Che poi ch'u-sci di bei vo-stri oc -

10

lo A ri-por-tar-n'il mio per - du-to in-ge - gno? Che poi ch'u-sci di bei vo - stri oc-

lo A ri-por-tarn' a ri - por-tar-n'il mio per-du-to in-ge-gno? Che poi ch'u-

lo A ri - por-tar-n'il mio per-du - to in - ge - gno? Che poi

15

chi il te - - - lo Che'l cor mi fiss' o-gne or per-den -

- chi il te - - - lo Che'l cor mi fiss' o-gne or per-den-do

sci di bei vo - stri oc-chi il te - lo Che'l cor mi fis - se Che'l cor mi fiss' o-gne or per-

-ch'u-sci di bei vo - stri oc-chi il te - lo Che'l cor mi fiss' o - gne or per-den - do

do ve - gno. Né di tan - ta iat - tu - ra mi que - re - lo, Pur che non cre - sca
 ve - gno. Né di tan - ta iat - tu - ra mi que - re - lo, Pur che non cre - sca
 den - do ve - gno. Né di tan - ta iat - tu - ra mi que - re - lo, Pur che non cre -
 ve - gno. Né di tan - ta iat - tu - ra mi que - re - lo, Pur che non cre - sca

pur che non cre - sca pur che non cre - sca ma stia a que - sto se - gno; Ch'io du - bi -
 pur che non cre - sca pur che non cre - sca ma stia a que - sto se - gno; Ch'io du - bi - to se più si
 sca pur che non cre - sca pur che non cre - sca ma stia a que - sto se - gno;
 pur che non cre - sca pur che non cre - sca ma stia a que - sto se - gno; Ch'io du - bi - to se

to se più si va sce - man - do, Che stol - to me n'an - drò pe'l mon - do
 va sce - man - do, se più si va sce - man - do, Che stol - to me n'an - drò
 Ch'io du - bi - to se più si va sce - man - do, Che
 più si va sce - man - do, ch'io du - bi - to se più si va sce - man - do, Che stol - to me n'an - drò pe'l

30

er - ran - do, che stol - to me n'an-drò pe'l mon-do er - ran - do,
 pe'l mon - do er-ran - do, che stol-to me n'an-drò pe'l mon - do er-ran - do,
 stol - to me n'an-drò pe'l mon-do er-ran - do, che stol - to me n'an-drò pe'l
 mon-do er-ran - do, che stol - to me n'an-drò pe'l mon-do er-ran - do,

35

- do, ch'io du - bi - to se più si va sce - man - do,
 ch'io du - bi-to se più si va sce-man - do, se più si va sce -
 mon-do er-ran - do, ch'io du - bi - to se più si va sce - man -
 do, ch'io du - bi - to se più si

che stol-to me n'an-drò pe'l mon-do er - ran - do, che stol - to
 man - do, che stol-to me n'an-drò che stol - to me n'an-drò pe'l mon -
 do, che stol - to me n'an-drò pe'l
 va sce-man - do, che stol-to me n'an-drò pe'l mon-do er-ran - do, che

40 $\frac{6}{2}$

me n'an - drò pe'l mon-do er - ran - - - do.

do er - ran - do, che stol - to me n'an-drò pe'l mon-do er-ran - do.

mon-do er-ran - do, che stol - to me n'an-drò pe'l mon-do er-ran - do.

stol - to me n'an-drò pe'l mon-do er-ran - do, pe'l mon-do er-ran - do.

Chi salirà per me, madonna, in cielo
 a riportarne il mio perduto ingegno?
 che, poi ch'uscì da' bei vostri occhi il telo
 che 'l cor mi fisse, ognior perdendo vegno.
 Né di tanta iattura mi querelo,
 pur che non cresca, ma stia a questo segno;
 ch'io dubito, se più si va sciemandò,
 che stolto me n'andro pel mondo errando.

Madonna, who will scale the high ascent
 Of heaven, to me my judgment to restore,
 Which, since from your bright eyes the weapon went,
 That pierced my heart, is wasting evermore?
 Yet will not I such mighty loss lament,
 So that it drain no faster than before;
 But — ebbing further — I should fear to be
 So wandering and go made like me.

William Rose (1775-1843) (modified for the last line)